ASMOZ TA JAKITEZ
ASMOZ TA JAKITEZ
EUSKO IKASKUNTZA

2000 iraila/septiembre/septembre
Nº 104 zenb.

Kontzertu eta Hitzarmen Ekonomikoa, aztergai

Bi hamarkada igaro dira Estatuak Euskal Autonomia Erkidegoarekin duen Kontzertu Ekonomikoa indarrean sartu zenetik, Nafarroako Foru Komunitatearekin ezarritako hitzarmenak, berriz, hamar urte bete dituelarik. Iraunaldi hauen ondoren, egokitzat jo du Eusko Ikaskuntzak bi araudien inguruko hausnarketa sustatzea, batez ere Europar Batasunak sorturiko marko berriari so eginez eta Kontzertuari dagokionez, harekin loturik dagoen 12/1981 Legearen iraunaldia 2001ean amaitzen dela eta, ustez, haren birnegoziaketari eta arau berri baten onarpenari ekin beharko litzaiokela kontuan harturik.

Komenigarria jotzen da, bestalde, itunen azterketa, Estatua eta foru erakundeen arteko desadostasunen iturburu izan baitira, haien erabilpenean epaitegiek behar baino garrantzi gehiago izan dutela maiz.

Ikerketa eta eztabaida

Arreta berezia zuzenduko zaie datozen hilabeteotan bi tresna juridikoei. Izan ere, hitzaldi eta jardunaldi sorta antolatu du EI-k haien inguruko ikerketa eta eztabaida bultzatzearren.

Zientzia batzorde batek hartu du bere gain *"Ituna eta Hitzarmen Ekonomikoa:erregimen historikoa globalizazioaren aroan"* izenburupean prestaturiko ekimenen zuzendaritza. José Mari Aizega Euskal Herriko Unibertsitateko Finantza eta Zerga Zuzenbide irakaslea koordinazio lanetaz arduraturik, ondoko aditu hauek osatzen dute taldea: José Manuel Castells EHU-ko Zuzenbide Administratiboko katedraduna, Alfredo García Ramos Eusko Ikaskuntzaren Gizarte Zientziak eta Ekonomia Saileko lehendakaria, Fernando de la Hucha Nafarroako Unibertsitate Publikoko Finantza eta Zerga Zuzenbideko katedraduna, Ernesto Lejeune EHU-ko Finantza eta Zerga Zuzenbideko katedraduna, Mari Carmen Gallastegi Euskal Herriko Unibertsitateko Azterketa Ekonomikoko katedraduna, Mikel Aranburu Eusko Ikaskuntzaren Nafarroako lehendakariordea, José Ramón López-Larrinaga Deustuko Unibertsitateko irakaslea eta Manuel de Uriarte EI-ren Arabako lehendakariordea.

Con veinte y diez años de vigencia, respectivamente, las leyes que regulan el Concierto y el Convenio Económico entre el Estado y las Comunidades Autónoma Vasca y Foral de Navarra serán, durante los próximos meses, objeto de especial atención

Egitaraua

Hitzaldiei urriaren 19an emango zaie hasera Bilbon eta ondoren, Donostian (azaroak 16), Gasteizen (abenduak 19) eta Iruñean (2001eko urtarrilak 18) izango dira.

Jardunaldiei dagokienez, urrian izango dira Iruñean burutu beharrekoak, azaroan Bilbokoak, abenduan Donostiakoak eta 2001eko urtarrilean Gasteizkoak.

El ciclo de *conferencias y jornadas organizado por Eusko Ikaskuntza tiene por objeto impulsar el estudio de ambas normas.*

Premio al mejor estudio original sobre el Concierto y el Convenio Económico

El interés por promover la reflexión y el estudio en torno al Concierto y el Convenio Económico ha llevado a EI-SEV a instituir un nuevo galardón que reconozca al autor del mejor trabajo original de investigación sobre una de los dos o ambas normas. Se trata del Premio Julián Elorza, cuya dotación económica asciende a 2.000.000 pesetas.

Los estudios deberán realizarse desde un punto de vista jurídico-económico y deberán profundizar en las perspectivas de futuro del sistema concertado, en coherencia con la filosofía de las actividades aprobadas por el Comité Científico. Este último compondrá el jurado que resolverá la concesión y que encabezará el presidente de Eusko Ikaskuntza.

Plazo de entrega

En esta su primera convocatoria, se ha fijado como fecha tope para la entrega de originales el día 1 de junio de 2001.

El premio toma su nombre de quien fuera, entre los años 1918 y 1936, presidente de Eusko Ikaskuntza. Julián Elorza (Azpeitia 1879- San Sebastián 1964), obtuvo su licenciatura en Derecho en la Universidad de Oñati y desempeñó varios cargos públicos, entre ellos el de juez en su localidad natal y el de presidente de la Diputación de Gipuzkoa. Destacó por su talante abierto al diálogo y a la negociación, y tuvo un papel destacado en el impulso del anteproyecto del Estatuto General del Estado Vasco. Ya en el año 1927 redactaría, por otra parte, el prólogo al libro *"El Concierto Económico. Qué ha sido. Qué es. Qué debe ser"*, de Zabala Allende.

Por lo que respecta a las conferencias programadas en torno al Concierto y el Convenio, cada una de ellas abordará un aspecto del tema global: "La vigencia del Concierto y el Convenio" (Bilbao, 19-X), "La globalización y los poderes económicos locales" (San Sebastián, 16-XI), "Los derechos históricos y el sistema de concierto" (Vitoria-Gasteiz, 19-XII), "La integración europea y la vigencia del Convenio" (18-I-2001). Las jornadas serán: "Balance del Concierto y el Convenio: la experiencia acumulada" (Pamplona, 23-X), "El sistema de Concierto y Convenio en el Estado"(Bilbao, noviembre), "El sistema de concierto y la Unión Europea" (San Sebastián, diciembre) y "Perspectivas de futuro del Concierto y el Convenio" (Vitoria-Gasteiz, enero de 2001).

EUSKO IKASKUNTZA INTERNET
www.eusko-ikaskuntza.org
www.euskonews.com
www.euskoshop.com

NOUVEAUX MEMBRES

Eusko Ikaskuntza. BULLETIN D'INSCRIPTION

Adhérer à Eusko Ikaskuntza c'est la posibilité de rencontrer les meilleurs moyens pour travailler pour notre culture. Remplir le coupon joint et l'envoyer dans un des bureaux de la Société. Nous rentrerons rapidement en contact avec vous.

Nom.....Prénom.....
Adresse.....Code Postal.....
Ville.....Téléphone.....

Eusko Ikaskuntza: FACULTE PLURIDISCIPLINAIRE.
29-31, cours du Comte de Cabarrus.
64100 BAIONA.

Cotisations: 200 Frs. pour les membres ordinaires. 50 Frs. pour les membres étudiants.

Les Sections d'EI-SEV: anthropologie, arts plastiques, sciences naturelles, sciences économiques, cinématographie, droit, education, folklore, his-toire, langue/ littérature, moyens de communication, musique, préhistoire/ archéologie, sciences médicales, sciences physiques et mathématiques

Estatu autonomikoa eta euskal berezitasuna, liburu berri baten aztergai

Eusko Ikaskuntzak berriro ere azterketarako material berriak dakartza Estatu autonomikoaren eta Euskal Herriko berezitasunaren inguruan, oraingo honetan Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearekin elkarlanean. *Lankidetzan* bilduman argitaraturiko liburu honek Euskadiko Autonomia Erkidegoaren eta Nafarroako Foru Erkidegoaren "bereizgarritasunari" ekiten dio, aditu nabarmenek idatziriko lanen bidez.

Irudian Castells, Urrutia, Toledo eta Jauregi.

Liburua Donostiako Miramar Jauregian aurkeztua izan zen, uztailaren 14an, eta Gurutz Jauregi egilearekin batera, Ana Toledo Eusko Ikaskuntzako Gipuzkoako lehendakariordeak, Jon Urrutia HAEEko zuzendariak eta José Manuel Castells EI-ko Zuzenbide Saileko lehendakariak hartu zuten parte ekitaldian.

Mauleon a accueilli le colloque sur Madeleine de Jaureguiberry

La personnalité et le vaste apport culturel et social de Madeleine de Jauréguiberry furent au centre du débat lors de la journée organisée par Eusko Ikaskuntza en collaboration avec la ville de Mauléon, le 22 juillet dernier, dans la localité souletine. Jean Fagoaga, vice-président d'EI-SEB pour Iparralde et Jean Lougarot, maire de Mauléon, présentèrent le programme et accueillirent avec un discours de bienvenue les participants. Tout le long de la journée les divers aspects de la figure de Madeleine de Jauréguiberry furent abordés, avec un grand intérêt.

Maddy Cornu intervint en premier lieu, et rappela les souvenirs personnels de sa marraine disparue. Jean Louis Davant prit la suite. Il égrena devant l'auditoire ses souvenirs de la personne honorée.

La langue

Jean Baptiste Coyos, linguiste à l'Université Descartes Paris V prononça une conférence sur *"Le souletin et batua pour un duo plutôt qu'un duel"*. D'autre part, l'historien et membre de la Société d'Etudes Basques Jean Claude Larronde analysa la relation de Madeleine de Jauréguiberry avec le mouvement Euskalherriste, ainsi que son action durant la guerre civile espagnole. La matinée se termina par un débat.

Mouvement de femmes

Isabelle de Ajuriaguerra, membre d'Eusko Ikaskuntza, débuta la session de l'après-midi en exposant le premier mouvement de femmes d'Iparralde "Begiraleak". Jeanne Marie Malharin et Danielle Albizu, enseignantes, firent leurs apports dans les domaines éducatif et culturel. Le programme se termina avec la présentation d'un livret sur Madeleine de Jauréguiberry, par son neveu Poyo Athabegoity.

Azpiko irudian Maddy Cornu, Jean Lougarot eta Jean Fagoaga.

Convenio entre EI-SEV y el Centro Hospitalario de la Costa Vasca

Constatado el interés común por el desarrollo de actividades transfronterizas en el sector de la sanidad pública, Eusko Ikaskuntza, a través de su vicepresidente por Iparralde, Jean Fagoaga, y el Centro Hospitalario de la Costa Vasca, representado por su director, Jacques Laffore, firmaron el pasado día 8 de septiembre un convenio de colaboración que posibilitará la organización conjunta de seminarios y jornadas de estudio, así como la puesta en marcha de proyectos de investigación sobre la materia. Para el año en curso se ha acordado la realización de un estudio sobre las relaciones hospitalarias transfronterizas.

INTERNET
masters-cursos
a distancia interactivos

MIDA: Derecho Ambiental
MICI: Comercio Internacional
JAKINET: Estudios Vascos
KD: Periodismo Digital

Organiza: Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos
Colaboran: UNED, Euskal Herriko Unibertsitatea-Universidad del País Vasco, Mondragón Unibertsitatea

PLAZO DE PREINSCRIPCION HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE

http: **//www.eusko-ikaskuntza.org/masters**
MIDA: **MIDA@sk.ehu.es**
MICI: **MICI@sk.ehu.es**
JAKINET: **eigazteiz@infonegocio.com**
KD: **idurre@sk.ehu.es**

"Nafarroa Oinez" gunean. *Jai giroa izan zen nagusi Nafarroako Ikastolen Elkarteak hainbat erakunderen lana eskertu asmoz antolaturiko ekitaldian, Iruñean burutu baitzen uztailaren 11ean, Sanferminetan hain zuzen. Irudian omendutako lau taldeen ordezkariak: Xabier Mendiguren Kontseiluko idazkari nagusia, Antonio Campos Euskal Herriko Ikastolen Elkarteko lehendakaria, Mikel Aranburu Eusko Ikaskuntzaren Nafarroako lehendakariordea eta Andrés Iñigo Euskaltzaindiko Nafarroako ordezkaria.*

Eusko Ikaskuntza-Baiona Hiria Sarien bigarren deialdia

Urriaren bukaera bitartean aurkez daitezke Elkarteak Baionako Udalarekin batera aurten deituriko sarietarako hautagaitzak. Osotara sei donari eskaintzen dituzte bi erakundeok. Alde batetik *"Euskal Kultura"* izenburu daramatzaten biak, bata (20 000 libera) zientzia edo kultur lan bat obratzen ari den edota unibertsitate tesi bat lantzen ari den egile gazte bat lagunduko duena eta bestea (2000 libera eta oroitzapen bat) Iparraldean euskal kultura eta zientziaren alde ainitz egin duen pertsona bat ohoratuko duena. Bestalde, Iparraldeko bizimoduaren inguruko dokumentu bideoen egileak lagunduko dituzten beste lau sari emango dira, bi ofiziale sailean (10 000 eta 5000 libera) eta beste bi ez ofizialean (10 000 eta 5000 L).

La commune d'Ascain revivra les jeux floraux du debut du siecle

En octobre, Eusko Ikaskuntza Iparralde reprendra son activité culturelle avec les mairies. C'est la commune d'Ascain qui accueillera le premier programme culturel de cet automne. Dans cette commune labourdine le thème sera le centenaire des derniers Jeux Floraux.

La culture et les traditions

Selon la formule promue par Antoine d'Abbadie, les derniers Jeux Floraux, furent organisés à Ascain en 1900.

Il faut rappeler que cet illustre scientifique fut l'instigateur de ces fêtes, célébrées pour la première fois à Urrugne. Des activités sportives, folkloriques, agricoles et des concours littéraires constituaient ces fêtes. Leur objectif était de développer la culture et les traditions basques. Peu à peu les associations de divers types, mairies et collectivités locales se joignirent à cette initiative, et jusqu'en 1914, 43 communes basques des deux côtés de la Bidasoa programmèrent ces fêtes basques.

Dans ce même esprit, la Société d'Etudes Basques et la commune d'Ascain, préparent pour le dimanche 8 octobre, une journée intense autour de diverses manifestations culturelles.

Musique, théâtre...

La journée commencera avec une messe suivie par un hommage à plusieurs personnes qui ont oeuvré pour la culture basque, ensuite viendront diverses manifestations musicales, un repas et une pièce de théâtre.

Irudian aurtengo ikasleak hainbat irakaslerekin

Docentes de primera línea en el programa "Oñatiko Unibertsitatea"

El programa "Oñatiko Unibertsitatea" reunió un año más a reputados investigadores y profesores de distintas universidades europeas. En ellos recayó la docencia en un curso que, dirigido por el catedrático de la Universidad Pública de Navarra Gregorio Monreal, surgió con el objeto de paliar una constatada carencia formativa en determinados aspectos de la enseñanza del Derecho, como la metodología científica y de documentación, así como la visión insuficiente que los planes de estudio ofrecen sobre los problemas básicos de la ciencia del Derecho. Organizado por la Revista Internacional de Estudios Vascos (RIEV) en colaboración con la Sección de Derecho de Eusko Ikaskuntza, la revista Eleria y el Instituto Internacional de Sociología Jurídica, se desarrolló entre los días 16 y 26 de julio en la localidad guipuzcoana y atrajo a alumnos de muy diversa procedencia, en su mayoría estudiantes de Tercer Ciclo y profesores en formación, que, al participar en régimen de internado, tuvieron la oportunidad de convivir durante su estancia en Oñati con prestigiosos especialistas.

Ayudas a la investigación

Dirigidas a miembros de Eusko Ikaskuntza, pueden solicitarse a través de los impresos normalizados disponibles en todas las Oficinas de la Sociedad. El plazo de presentación de proyectos finaliza el próximo día **30 de noviembre.** La cuantía de las ayudas será determinada por la Junta Permanente.

Duración

El trabajo propuesto o sus fases de ejecución tendrán una duración máxima de un año (del 1 de abril al 30 de marzo). Los promotores de ideas con desarrollo plurianual deberán presentar cada ejercicio la memoria correspondiente a la parte ejecutada.

Prioridades

Entre los proyectos presentados, se dará prioridad a los siguientes:

-Estudios colectivos, frente a los individuales.
-Aquéllos cuyas líneas de investigación hayan sido establecidos como preferentes por la Sección.
-Trabajos de ámbito de actuación supraterritorial, frente a los que afecten a un único territorio.

Becas para participar en el curso de Estudios Vascos "Jakitez"

Cualquier miembro de Eusko Ikaskuntza podrá beneficiarse de las becas que la Sociedad destinará este año a los alumnos del programa "Jakitez" para la formación de especialistas universitarios en Estudios Vascos, cuya quinta edición, con un total de 255 horas de clase a cargo de un centenar de profesores, se desarrollará en San Sebastián. Dos integrantes de cada área científica de EI-SEV podrán participar becados. Los interesados deberán trasladar sus solicitudes a los presidentes de sus respectivas Secciones. El plazo de solicitud y de preinscripción en el postgrado finaliza el próximo día 15 de octubre. Como en anteriores ediciones, y con el fin de asegurar la calidad de la enseñanza, se ha limitado a 40 el número de alumnos asistentes al curso, que dará comienzo en noviembre.

Musika eta Historia. *Lau mende luzez Otxandioko hiribilduan garaturiko musika iharduera aparta dugu "Lankidetzan" bildumaren azkeneko aleak jorratzen duen gaia. "El órgano en la villa de Ochandiano" du izenburu udan plazaraturiko liburuak. Aurkezpen ekitaldia herriko udaletxean burutu zen, uztailaren 17an, eta hartan Gotzon Ibarretxe Eusko Ikaskuntzaren Musika Saileko buruak, Iñigo Lasuen bertako alkateak eta Sergio del Campo egileak esku hartu zuten.*

GENEALOGIA

Bada urte bete, Eusko Ikaskuntzak Internet-en duen denda birtualean, **www.euskoshop.com**, Genelogia eta Heraldika zerbitzuak eskaintzen dituela.

Jasotzen den eskaera guztiei erantzuna emateko, genealogia gaietarako zaletasuna duten pertsonak edo bilaketa ikerketetan lan egiteko prest egon daitezkeenak bilatzen ari da Eusko Ikaskuntza.

Interesatuek dei bezate telefono honetara 943 310855
edo bidali dezatela posta elektroniko bat helbide honetara:
denda@euskoshop.com

EUSKO IKASKUNTZA

Mapak eta lurraldetasuna mugarik gabeko Europan

Aitzpea Leizaola

investigará en Oxford sobre las representaciones cartográficas de Euskal Herria. El trabajo se llevará a cabo mediante la beca concedida por Eusko Ikaskuntza y la universidad británica.

Aspaldidanik ezaguna da mapagintzak mendebaldeko gizarteetan izan duen garrantzia. Lehenik eta behin mapak bidea, ingurunea ezagutarazi eta nolabait ere, artean ez galtzeko tresna gisa irudikatu izan ditugu. Historiari erreparatuz gero, leku nabarmena izan dute bereziki Berpizkunde garaitik aitzina, munduaren ikuspegi berriaren adierazle gisa. Gerora, eta gaurdaino arte, esplorazio bidaien ondorengo izan diren kolonizazio jarduerek nabarmen uzten dute maparen garrantzia. Geografia zientziaren finkatzearekin batera, objetibotasunarekin lotuko dira ezbairik gabe, mundu azalaren irudikapen obejtibotzat jotzen baitira mapak, geografia fisikoaren mila atal eta xehetasunen berri emanez.

Ez dira hauek baina mapak ematen dituen datu bakarrak. Mapak errealitate geopolitikoa deritzona, mundu azaleraren zatiketa politiko eta administratiboaren berri ematen baitu, beste ezerk baino nabarmenago.

Horren adibide garbiena mapamundietan kolore desberdinetako puzzlea dugu. Puzzlean, estatuak mugek markatutako lur eremuak osatzen dituzten piezatxoak besterik ez dira. Eta guztiak batera, mugek euren baitan biltzen dituzten eremuen lurraldetasuna, kolore desberdinez josiz osatzen dute hutsunerik gabeko adababaki puzzlea.

Europa

Gaur egungo Europako egoera honen adierazle garbia dugu: batetik, Europar Batasunak eraginiko estatuen arteko mugen ustezko desagerpena, edo behinik behin nolabaiteko ezabapena, EBeko kanpo mugen sendotzearekin batera.

Grafikoki, hau guztia kolore bakarreko Europako mapetan islatzen da, Europar Batasuna lurraldetasunari dagokionez osotasun bat bailitzan irudikatuz. Hain zuzen ere, mapek lurraldearen irudikapen jakin baten berri ematen dute, bai mapa mentalei dagokienez, eta bai materialki kartografian gorpuzten direnak ere.

> *Lurraldearen irudikapen gisa mapek duten garrantziari ez zaio orain artean merezi duen behar adinako arretarik eskaini*

Muga politikoek esanahi berezkoa dute gai honetan, lurraldetasunaren mugak markatzen dituzten heinean, eta hortaz, maparen hertzak marrazten dituzten marra kapritxoso zein zuzenak diren neurrian.

Euskal Herriko kasua

Antropologian azken urte hauetan mugen inguruko ikerketek hartzen ari diren pisua kontutan harturik, Oxfordeko Unibertsitateko egonaldian burutu asmo dudan ikerketak bi atal hauek uztartzea du helburu, mugen nondik norakoa lurraldetasunaren aferan, bai eta mapen garrantzia lurraldearen irudikapen gisa.

Azken atal honi, ez zaio orain artean, ordea, merezi duen behar adinako arretarik eskaini. Horretarako, ikuspegi antropologiko batetik eta Euskal Herriko kasua abiapuntu harturik, mapek eta kartografiak orohar izan duten bilakaera ikergai ardatz harturik, logo eta enblema gisa izan dituen eta oraindik ere bideratzen dituen irudikapenak izango ditut aztergai.

EI-ko kideen liburuak

"Andima Ibiñagabeitia. Erbestetik barne-minez".Patri Urkizu (edizioa).

Ibiñagabeitiak idatzitako 253 gutun bildu ditu Patri Urkizuk, 36ko gerra osteko gure literaturaren eta kulturaren zati handi baten testigantza gordetzen dutenak, ezinbestekoak erbesteko eta exilioko urteak ezagutze eta ulertze aldera. Jose Antonio Agirre lehendakaria, Nemesio Etxaniz, Santi Onaindia, Koldo Mitxelena, Txomin Peillen... dira eskutitz hauen hartzaileak, baina guztien gainetik nagusiak: Jokin Zaitegi eta Jon Mirande. Horrela beraz XX. mendean idazleen artean izandako harremanik estu eta bihozkoienetako bat erakusten digu bilduma honek. **Argit.: Susa.**

"Euskal Herria y el aporte europeo a la Iglesia en el Río de la Plata". Oscar Alvarez Gila.

XIX. mendean, Antzinako Amerika Espainolaren independentziak amaiera eman zion Eliza sostengatzeko sistema bati, kontinente hari dagokionez. Baina horrek ez zuen moztu Europaren ekarria, ez pertsonetan ez ideietan. Aitzitik, aldi berri horretan misiolariak igortzeari eutsi ez ezik, XX. mendean jadanik, aurretik inoiz ez ezaguturiko kopurura iritsi zen, ez eta nagusitasun kolonialaren unerik gorenetan ere. Obra honek Europak eginiko ekarpenaz dihardu, Argentina eta Uruguaira 1835tik 1965era bitartean joandako euskal misiolarien bitartez. **Argit.: EHU.**

Liburuak-Libros

"EI-ko kideen liburuak" atalak Elkartearen Sailetako kideek Eusko Ikaskuntzatik kanpo argitaraturiko lanen berri ematen du hilabetero. Beraz, egile edo argitaletxe bakoitzarekin jarri beharra dute harremanetan aleak eskuratzeko edo haien inguruko informazioa jasotzeko interesa dutenek.

La sección "EI-ko kideen liburuak" da cuenta de los trabajos publicados en otras editoriales por miembros de las Secciones de EI-SEV. Los interesados en adquirir u obtener más información sobre estas publicaciones deberán, por tanto, ponerse en contacto con los respectivos autores o firmas editoras.

EUSKOSHOP

•Novedades en la red.

Accesible a través de la dirección *www.euskoshop.com*, la tienda virtual de Eusko Ikaskuntza vuelve a llenar sus estantes de novedades este otoño. Música, Derecho, Ciencias Naturales, Historia..., la variedad y el interés de los temas abordados en la producción editorial más reciente invitan a visitar el sitio web dedicado a la venta de publicaciones. El público encuentra en éste cumplida información sobre cada nuevo volumen y puede hacer efectiva su compra sin tener que desplazarse. La oferta se completa con un asistente de búsquedas para la localización de libros ajenos a euskoshop, así como con servicios de investigación genealógica y heráldica. En septiembre, se cuentan entre las novedades los libros *"Estado Autonómico y Hecho Diferencial de Vasconia"*, *"Organización administrativa para la protección ambiental en la Comunidad Autónoma Vasca, Navarra y los Pirineos Atlánticos. Traslación del modelo administrativo de protección ambiental de EE.UU."*, *"El órgano en la villa de Ochandiano"* y *"Colección documental del Archivo Histórico de Bilbao (1501-1514)"*.

ASMOZ TA JAKITEZ

Argitaratzailea: Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia. Miraconcha, 48. 20007 Donostia. **Zuzendaria:** Josemari Velez de Mendizabal. **Lege gordailua:** SS-1056/92. ISSN: 1133-9861. **Inprimate-gia:** Gertu (Oñati. Gipuzkoa). **Harpidetzak:** *Asmoz ta Jakitez* etxean jaso nahi baldin baduzu, idatzi edo dei egin ezazu helbide hauetara:
Eusko Ikaskuntzako Bulego Nagusiak: Miramar Jauregia. Miraconcha, 48. 20007 Donostia.Tlfnoa. (943) 310855. Faxa: (943) 213956. E-mail: ei-sev@sk.ehu.es Ordutegia: 9.00-14.00/ 16.00-19.00. **Arabako Bulegoa:** San Antonio, 41. 01005 Gasteiz. Tlfnoa.: (945) 231552. Faxa: (945) 148752. E-mail: eigazteiz@infonegocio.com Ordut.: 8.00-14.00/ 16.00-18.00. **Bizkaiko Bulegoa:** M. Diaz de Haro, 11-1. 48013 Bilbo. Tlfnoa.: (94) 4425287. Faxa: (94) 4414650. E-mail: eibilbo@infonegocio.com Ordut.: 10.00-14.00. **Nafarroako Bulegoa:** Gaztelu plaza, 43 bis-3. eta 4. D. 31001 Iruñea. Tlfnoa.: (948) 222105. Faxa: (948) 211737. E-mail: gaztelu@infonegocio.com Ordutegia: 9.00-14.00/ 16.00-19.00. **Iparraldeko Bulegoa:** Baionako Sailaskotako Fakultatea. Tlfnoa. 07. 33.559529299. Faxa. 07.33.559310518. E-mail: Eusko.Ikaskuntza@univ-pau.fr Ordutegia: 9.00-12.00/ 14.00-19.00.